



ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 628/2026

Рік XIII

3 травня 2026 р. Б.

Неділя 5-та після Пасхи,
самарянки
Переставл. прп. Теодосія
Гл. 4. Єв. 5.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

www.cerkiew.olsztyn.pl FB, INSTA, YT: Katedralny Sobór w Olsztynie



Змінні частини

Тропар воскресний (г. 4): Світлюю воскресіння проповідь від ангела взнавши* і прадідне осудження відкинувши,* Господні ученіці, хвалячись, апостолам мовили:* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог,* даруючи світові велику милість.

Тропар святому (г. 8): Піднісся ти до чеснот, змолоду полюбивши монаше життя,* бажане сміливо осягнув, вселився ти в печеру* і, прикрасивши життя твоє постом і світлістю,* в молитвах, як безплотний, пробував ти,* в руській землі, як світле світило, засіяв ти, отче Теодосію.* Моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

Слава і ніні: Кондак переполювання (г. 4): В переполювання законного празника, всіх Творче і Владико,* до предстоящих глаголав Ти, Христе Боже:* Прийдіть і зачерпніть воду безсмертя.* Тому до Тебе припадаємо і вірно кличемо:* Щедроти Твої даруй нам,* бо Ти є джерело життя нашого.

Прокімен (г. 3): Співайте Богові нашому, співайте; співайте Цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

Стих: Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості (Пс. 46,2).

І святому (г. 7): Чесна перед Господом смерть преподобних Його (Пс. 115,6).



Апостол:

Ді. 28 зач.;
11, 19-26; 29-30.

19. В тих днях апостоли, що були розсипалися через гоніння з приводу Стефана, дійшли аж до Фінікії, Кипру та Антіохії, нікому не проповідуючи слова, крім юдеїв. 20. Були ж між ними деякі з Кипру та з Кирени, які прийшли в Антіохію та промовляли й до греків, благовісткуючи їм Господа Ісуса. 21. Рука Господня була з ними, і велике число було тих, що увірували й на вернулись до Господа. 22. Чутка про це дійшла до вух церкви, що в Єрусалимі, і вони вислали Варнаву в Антіохію. 23. Коли він прийшов і побачив ласку Божу, зрадів і підбадьорив усіх триматися Господа рішучим серцем, 24. бо він був чоловік добрий, повний

Святого Духа та віри. І пристало багато людей до Господа. 25. Тоді він вирушив у Тарс розшукати Савла 26. і, найшовши його, привів в Антіохію. Вони збирались цілий рік у церкві й навчали силу людей. Уперше в Антіохії називали учнів християнами. 29. Тоді учні, хто скільки міг, постановили послати братам, що жили в Юдеї, допомогу; 30. що й зробили, пославши її старшим через руки Варнави й Савла.

Алилуя (г. 4): Натягні лук, і триюмфуй, і царюй, істини ради, і лагідности, і справедливости (Пс. 44,5).

Стих: Возлюбив Ти справедливість і возненавидів Ти беззаконня (Пс. 44,8).



Євангеліс:

Ів. 12 зач. 4, 5-42.

5. В той час Ісус приував до одного міста в Самарії, яке називається Сихар, близько поля, що дав був Яків своєму синові Йосифові. 6. Була ж там криниця Якова. Ісус, утомившись з дороги, сів біля криниці. Було ж близько шостої години. 7. Аж ось надходить жінка з Самарії води брата. Ісус каже до неї: – Дай мені напитися. 8. Учні його пішли були до міста купити харчів. 9. Каже до нього жінка самарянка: – Юдей еси і просиш пити в мене, жінки-самарянки? Не мають бо зносин юдеї а самарянами. 10. Ісус у відповідь сказав до неї: – Якби ти знала дар Божий і хто той, що тобі каже: дай мені напитися – ти попросила б у нього, і він дав би тобі води живої. 11. Мовить до нього жінка: – І зачерпнути чим не маєш, пане, і криниця глибока; звідкіль, отже, у тебе вода жива? 12. Хіба ти більший від батька нашого Якова, що дав нам цю криницю, і сам пив з неї, і сини його, і худоба його? Ісус у відповідь сказав їй: – Кожен, хто п'є цю воду, знову хоче пити. 14. Той же, хто питиме воду, якої я дам йому, не матиме спраги повіки. Вода бо, що я дам йому, стане в ньому джерелом води, яка б'є в життя вічне. 15. Каже до нього жінка: – Дай мені, пане, тієї води, щоб я не мала більше спраги й не ходила сюди черпати. 16. Він каже до неї: – Іди, поклич твого чоловіка й вернися сюди. 17. Озвалася жінка й каже: – Нема в мене чоловіка. Він відповів їй: – Добре еси сказала: нема в мене чоловіка. 18. П'ятьох бо мала

ти чоловіків, і той, що тепер у тебе, не чоловік тобі. Правду еси сказала. 19. Жінка каже до нього: – Бачу, пане, що ти пророк. 20. Батьки наші на цій горі поклонялися, ви ж говорите, що в Єрусалимі місце, де треба поклонитися. 21. Ісус каже до неї: – Повір мені, жінко: надходить час, коли ні на цій горі, ні в Єрусалимі не будете поклонятись Отцеві. 22. Ви вклоняєтесь тому, чого не знаєте; ми ж поклоняємося тому, що знаємо, бо від юдеїв приходить спасіння. 23. Але надходить час, – ба вже й тепер він, – що справжні поклонники Отцеві кланятимуться в Дусі і правді. І таких поклонників Отець собі шукає. Бог – Дух; 24. і ті, що йому поклоняються, повинні в Дусі і правді поклонятися. 25. Жінка каже до нього: – Знаю, що має прийти Месія, тобто Христос, і як прийде, все звістить нам. 26. Каже їй Ісус: – Це я, що розмовляю з тобою. 27. Тут надійшли його учні й дивувалися, що він розмовляє з жінкою. Однак ні один не спитав: «Чого хочеш від неї?» або: «Чому розмовляєш з нею?» 28. Жінка покинула свій глечик, побігла в місто й каже людям: 29. – Ходіте, подивіться на чоловіка, який сказав мені все, що я робила. Чи не Христос він? 30. І вийшли з міста й пішли до нього. 31. Учні тим часом стали просити його, кажучи: – Їж, учителю. 32. Він сказав їм: – Я маю їсти їжу, якої ви не знаєте. 33. Учні заговорили один до одного: – Чи не приніс хто йому їсти? 34. Каже до них Ісус: – Їжа моя – чинити волю того, хто послав мене, і завершити його діло. 35. Хіба ви не кажете: ще чотири місяці, і жнива настануть? А я кажу вам: підведіть очі ваші і гляньте на ниви – вони вже для жнив спілі. 36. Хто жне, бере свою нагороду: плоди збирає для життя вічного, щоб сіяч із жінцем раділи укупі. 37. В цьому справджується приказка: хто інший сіє, а хто інший жне. 38. Я послав вас жати те, коло чого ви не трудилися. Інші трудилися, ви ж у їхню працю вступили. 39. Численні самаряни з того міста увірували в нього через слова жінки, що посвідчила: «Він сказав мені все, що я робила». 40. І коли прийшли до нього самаряни, просили, щоб лишився в них, і він лишився там два дні. 41. Та й багато інших увірували через його слово. 42. І вони сказали жінці: – Тепер уже віруємо не через твоє слово, але тому що самі чули й знаємо, що він справді Спаситель світу.

Замість Достойно, приспів: Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся! І знову кажуть: Радуйся! Твій Син воскрес триднівний із гробу, і мертвих воздвігнув Він. Люди, веселіться!

Ірмос (г. 1): Світійся, світійся, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла! Радій нині й веселіся, Сіоне. А ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сіна свого.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вішніх (Пс. 148,1). **Другий:** В пам'яті вічній буде праведник, поголосів злих не убоїться (Пс. 111,6-7). **Алилуя, алилуя, алилуя.**



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

НЕДІЛЯ 03.05.2026 Неділя 5-та після Пасхи, самарянки; *Переставл. прп. Теодосія, ігум.*

8.30 – Божественна Літургія

+ Богдан Сташко, + Данута Ноневич, + Михайло, Тереса, Мирослав

10.00 – Божественна Літургія

+ Павло Гац

13.00 – Божественна Літургія

За матуристів

За пожежників і медиків в Польщі і в Україні

ПОНЕДІЛОК – 04.05.2026 Тиждень 5-й після Пасхи; *Св. мц. Пелагії*

17.00 – Божественна Літургія

+ Павло Гац

ВІВТОРОК – 05.05.2026 *Св. і славн. мц. Ірини*

17.00 – Божественна Літургія

+ Павло Гац

СЕРЕДА – 06.05.2026 Віддання свята Переполовнення; *Св., і прав., і багатостражд. Йова*

17.00 – Божественна Літургія

+ Павло Гац

ЧЕТВЕР – 07.05.2026 *Св. мч. Акакія*

17.00 – Божественна Літургія

+ Павло Гац

П'ЯТНИЦЯ – 08.05.2026 *Св. ап. і св. Івана Богослова*

17.00 – Божественна Літургія

+ Петро Бугай

СУБОТА – 09.05.2026 *Перенесення чесних мощів св. Миколая Чудотворця з Мир до міста Барі*

9.00 – Божественна Літургія

+ Ольга Брекало, + Стефанія Губет і всі пом. з род. Арендарчиків

НЕДІЛЯ 10.05.2026 Неділя 6-та після Пасхи, сліпородженого; *Св. ап. Симона Зилота*

8.30 – Божественна Літургія

+ Стефан і Леонія Кушки

10.00 – Божественна Літургія

+ Анна, Миколай, Йосиф, Михайло, Миколай Михайло, Марія, Томаш з род. Гамратів, Левчиків і Ставних

13.00 – Божественна Літургія

+ Ярослав Зорена і всі з род.

ОГОЛОШЕННЯ:

1. Сьогодні 1-ша неділя в місяці таця призначена на Курію в Ольштині.

2. Сьогодні працює парафіяльна кав'ярня, запрошуємо опісля Літургії о год. 10.00 до парафіяльного залу на солодке, каву і чай. Також запрошуємо на проєкцію фільму Крашанка.